

Planet contents

194 onward

<p>In the Shadow of 1979 <i>Devolution</i> Richard Wyn Jones</p>	8	40	<p><i>Tulipan</i> A new poem by Øyvind Rimbereid Translated by Robin Young</p>	<p>Making Connections <i>Malcolm Lewis Interviews</i> Julie Murphy</p>	78
<p>Wylfa B Or Not To B? <i>Nuclear Power</i> Tim Richards</p>	16	47	<p>Damned for Dreaming <i>Profile of Soleïman Adel Guémar</i> Nigel Jenkins</p>	<p>Flooded with Light <i>The Art of Elizabeth Haines</i> Jeremy Hooker</p>	87
<p>House of Europe <i>The EU: What is it For?</i> Alan Sandry</p>	22	58	<p>The Exchange <i>State of the Arts</i> Richard Poole and Anne Stevenson</p>	<p>Ancient Monuments and Present Words 8 Anna Wigley</p>	96
<p>Chapter <i>Forty Years of Cultural Activism</i> Osi Rhys Osmond</p>	28	67	<p>London and the Second Flowering <i>Anglo-Welsh Writing</i> Sally Roberts Jones</p>	<p>Getting There Slowly <i>Language Politics</i> Ned Thomas</p>	98
<p><i>Dai Dialectic</i> Cartoon</p>	38	75	<p><i>The Invaders</i> Short Story Mark Czanik</p>	<p>White Sock Central <i>Merthyr</i> Liz Jones</p>	104
				<p>Cherry Trees, Rhubarb and Rabbits <i>Changing Wreccsam</i> Sian Edwards</p>	111



Cover image: *Dryad*, acrylic and mixed media on canvas. A new painting by Elizabeth Haines.
Back: Images from Chapter Arts Centre's archive, including an installation by Alan Goulborne (top).

Fantasia and the Vanishing Pound
The Bankers' Role in the Global Meltdown
 Tim Richards

6 | 36

Irony, Politics, and Beauty
The Venice Biennale
 Osi Rhys Osmond

12 | 45

Requiem for Arabia's Jews
The Last Jews of Yemen
 Hanna Ziadeh

22 | 67

Look it Up in Wikipedia
Welsh and the Internet
 Craig Owen Jones

27 | 74

T.H. Parry-Williams
3 Poems in Translation
 Richard Poole

32 | 84

Good Energy
Gai Toms Interviewed by
 Gorwel Owen

The Exchange
The Relevance of Raymond Williams
 Daniel G. Williams,
 Ned Thomas and Dai Smith

Footprints in the Fields
Aerial Archaeology
 Toby Driver

Living with Uncertainty
The South Wales Natural Gas Pipeline
 Chris Groves

Dai Dialectic
Cartoon

Childe Roland to Welsh
 Obscurity Came
Profile of a Concrete Poet
 Nigel Jenkins

86

Looking for Bessie Smith
In Search of the Singer's Grave
 Jen Wilson

99

The Tunnel
Short Story
 Robert Minhinnick

106

The Oldest Music
Holy Wells
 Phil Cope

112

Natures of Abstraction
Profile of Maurice Cockrill
 Tony Curtis

119



Photo by Phil Cope.

Planet Extra 11

Coach Tour Literature 124


Reviews 128

Scene 149

Poetry by
 Phil Knight (83)
 Robin Fulton (105)

Cover image: *Composizione non finita-in-finita*, Giampaolo Bertozzi and Stefan Dal Monte Casoni. From the Italian Pavilion at the Venice Biennale. (Photo by Hilary Osmond.)

The Exchange
Schools of War
Sara Koopman
and Stephen Thomas 6 | 42

A Maze of Muck and Murder 
The Problem of Transnistria
David Greenslade 16 | 47

The Government is Not
Necessarily Yours
Leanne Wood AM Interviewed by
Alan Sandry 22 | 60

Food from Welsh Resources
Thoughts on the Future of Our Food Supply
Richard Moore-Colyer 32 | 62

Industrial Monuments, Present Words
Gee Williams 40 | 64

Wales at the Mall
Folklife Festival
Pamela Petro

War Declared!
Art and Society
Huw David Jones

The Galicia Column
Living the Language
Xesús Fraga

Dai Dialectic
Cartoon

Three Boys and a Pigeon
Photography Update
Paul Cabuts

A Fine Romance
Asturias and the Welsh Miners
Rob Stradling 77

Tell Us About the Whore of Babylon
Short Story
Geoffrey Williams 84

Living Between Two Worlds
Art and Poetry
Stuart Evans and Elin ap Hywel 95

Being Not Doing
The Rise of the "Feminine"
Ted Parry 105

As Good as Any Man
Woman's Role in the War Years
Colin Thomas 114



Tamara Krikorian † 122

Attitude 123

Reviews 124

Scene 149

Poetry by
Philip Gross (57)
Barry Butson (93)
Kelly Grovier (94)

Cover image: *At the Circus* by Claudia Williams. (Photo courtesy of Martin Tinney Gallery.)
Back cover: *Midsummer Nights Dream (The Changeling)* by Stuart Evans. (Photo by Mark Davey.)

From Hope to Broke? <i>The Copenhagen Summit</i> Haf Elgar	6	36	Dai Dialectic <i>Cartoon</i>	Between Reality and Absurdity <i>Interview with Larissa Sansour and Oreet Ashery</i> Sharif Gemie	79
The Exchange <i>What Chance of a Federal Britain?</i> John Osmond, David Melding and Laura McAllister	10	38	Five Hundred Songs a Week <i>Huw Stephens Interviewed by Dafydd Prys</i>	Brenda Parker <i>Memoir</i> Richard Poole	87
A Future for Newspapers <i>The Press's Fight for Survival</i> Iain Lewis	22	50	Industrial Monuments — Present Words Mike Jenkins	Nicely Balanced Relations <i>The Life of Alfred Russel Wallace</i> Anne Cluysenaar	93
City of Culture? <i>Galician Column</i> Xesús Fraga	28	54	Writing <i>Into Suez</i> <i>A Novelist's Take on the Suez Crisis</i> Stevie Davies	Papa Don't Smoke <i>Short Story</i> Gillian Brightmore	101
A Personal History of the Miners' Strike Tim Richards	30	65	The Pain of Remembering <i>Signposting the Nakba</i> Jasmine Donahaye	Words in Colour <i>Painting with Poets</i> Tim Rossiter	105
				Open Windows Day and Night <i>TB</i> Herbert Williams	111
					Patrick Hannan† 119 Arthur Giardelli† 120 Attitude 121 Reviews 123 Scene 146 Poetry by J. Brookes(52) Kenneth Steven(53) F.J. Williams(77) Paul Groves(78) Herbert Williams(118)



Cover image: Still from *A Space Exodus*, a video by Larissa Sansour. (Image courtesy and © Larissa Sansour.)

<p>Tortured thinking <i>The Baha Mousa Inquiry</i> Tim Richards</p>	8	45	<p>The Exchange <i>Green Economy</i> Jonathan Essex, Richard Scrase and Molly Scott Cato</p>	78	<p>Patriotic Ghosts <i>WWII Propaganda</i> Liz Jones</p>	78	
<p>Fluxus Man <i>John Cale at the Venice Biennale</i> Iwan Bala</p>	14	55	<p>Multiple Voices <i>Profile of Colin Thomas</i> Robert Walton</p>		<p>Winter Cherries <i>Memoir</i> Johannes Gramich</p>	87	<p>Attitude 117 † Hywel Teifi Edwards 119</p>
<p>Shopping for a Solution <i>Stand-off in Machynlleth</i> Meic Llewellyn</p>	24	64	<p>Dai Dialectic <i>Cartoon</i></p>		<p>Two Cataclysms <i>Towards a Common History of Europe</i> Ned Thomas</p>	93	<p>† Dave Berry 120 Reviews 121</p>
<p>Industrial Monuments — Present Words Pamela Petro</p>	34	66	<p>“Writing is My Real Country” <i>Stories from the Banlieues</i> Teleri Williams</p>		<p>A Small Measure of Justice <i>German Slave Labour</i> Robin Llewellyn</p>	102	<p>Scene 143 Poetry by Anne Cluysenaar (53) Mike Jenkins (54) Barry Butson (76) Ted Parry (100)</p>
<p>Beneath the Shopping Malls <i>Psychogeography</i> Sally Roberts Jones</p>	36	74	<p>Recovering the Lost Graves <i>Galician Column</i> Xesús Fraga</p>		<p>Kicking the Soundboard <i>Interview with Guto Puw</i> Peter Reynolds</p>	109	



Cover image: Poster on door in Venice.
(Photo © Richard Higlett.)

The Exchange
Coalition Politics
Nick Bourne, Cynog Dafis
and Julie Morgan 6 | 52

Slanting Skies and Tilting Perspectives
The Art of the Valleys
Osi Rhys Osmond 27 | 58

Industrial Monuments
Dowlais Steelworks
Stevie Davies 40 | 60

“Nothing Much Short of
the Revolution”
Gender Politics
Neil Evans 42 | 68

Dai Dialectic
Planet Cartoon
50 | 79

Queen of Camouflage
The UK and the Rule of Law
Tim Richards

The People Who Love to Talk
About Eating While Eating
G Galicia Column
Xesús Fraga

Trefn
Welsh Keywords
Howard Williams

Small Tech in a Small Country
Nanotechnology
Chris Groves

A Brief Flowering
The Art of John Cyrlas Williams
Peter Lord

A Time of Lesser Discoveries
Short Story
Joe Davies 93

Astronauts, Taikonauts
and Gaganauts
Asian Space Race
Craig Owen Jones 103

The Last Lido in Wales
Open Air Swimming Pools
Gillian Drake 113

Made in Llangollen?
Eisteddfod Chairs
W.T.R. Pryce 119

† Tom Ellis 130
† Iwan Llwyd 131

Attitude 132

Reviews 134

Scene 147

Poetry by
Vincent Parker (66)
Graham Thomas (67)
Richard Halperin (77)
Samantha Wynne Rhydderch (78)
Ruth Bidgood (128)



Photo courtesy R. Drake/Brynaman Swimming Pool Association.

Front cover: Chair for the Blaenau
Gwent and Heads of the Valleys
National Eisteddfod 2010.
(Photo © Eisteddfod
Genedlaethol Cymru.)
Back: Cuban ballet on a Havana
rooftop. (Photo © Manuel Harlan.)

<p>The Old Central Library <i>A Swansea Performance</i> Nigel Jenkins</p>	6	50	<p>A Cancerous Culture <i>The "LitBiz"</i> Robert Minhinick</p>	<p><i>The Welsh Extremist Revisited</i> <i>A Culture in Crisis?</i> Emily Trahair</p>	88	
<p>We Have the Plans... <i>Mostyn and Plas-Glyn-y-Weddw</i> Iwan Bala</p>	13	56	<p>Heroes and the Iron Pen of History <i>Henry Morton Stanley</i> Colin Thomas</p>	<p>Dai Dialectic <i>The Planet Cartoon</i></p>	100	Website 33
<p>Industrial Monuments <i>Trefforest Tinworks</i> Meic Stephens</p>	24	64	<p>The Perfect Boy <i>Short Story</i> Huw Lawrence</p>	<p>Green Man 2010 <i>A Photo Essay</i> Dafydd Prys</p>	102	Attitude 130
<p>What's Welsh For Woman? <i>Welsh Keywords</i> Ceridwen Lloyd-Morgan</p>	26	78	<p>As Others See Us <i>An Occitan Voyage Through Wales</i> Teleri Williams</p>	<p>Banking the Book and Romancing the Rose <i>Catalonia's Sant Jordi</i> Patrick Carlin</p>	110	Reviews 132
<p>The Exchange <i>Understanding Wales</i> Neil Evans, Graham Day and Charlotte Aull Davies</p>	36	86	<p>The Fate of Small Magazines <i>Galician Column</i> Xesús Fraga</p>	<p>Mizoram: The Land that Wales Forgot <i>Missionaries in India</i> John Fraser Williams</p>	118	Scene 148



Cover image: A selection of *Planet* covers through the decades.

planet

201

February 2011

Gender and Welsh Writing in English

Rewriting literary history

Jane Aaron 4

Untitled

Poem and painting

Margaret Lloyd 16

Counting Our Losses

Changing views on the environment

Jem Poster 18

A Perturbation

The badger cull controversy

Mike Joseph 28

The Border

Photo essay

Hannah Rhein 42

The Borders of Reason

A reflection on boundaries

Horatio Clare 50

France and the Roma Question

Events of 2010

Gerry Feehily 62

Philip Glass in Context

A treatment of In the Penal Colony

Peter Reynolds 68

Welcoming the Stranger

Attitudes to asylum

Jeni Williams 74

Roof

Short story

Gee Williams 89

Byd Bach/Small World

A National Library of Wales exhibition

Ceridwen Lloyd-Morgan 96

Wales and Islam

Survey of a long relationship

Grahame Davies 104

Imaging the Bible

A review of Biblical Art from Wales

Ceri Thomas 116

The Good Comrade

Short story

Brian Lavery 128

Editor's Afterword

Jasmine Donahaye 157



Planet Website 61

Reviews 134

Letters 156

Contributors 159

Cover image: Imperial Beach,
California, looking toward
Tijuana, Mexico
Photo: © Hannah Rhein

planet

202

May 2011

The Grand Canyon's Great Unconformity Pamela Petro	4
Dream, Mametz Wood Sue Leigh	15
Naming the Cast Paul Henry	16
Who Murdered Agnes Lal? a work in progress Lewis Davies	17
Southern Attraction: Y Wladfa's abiding appeal Jon Gower	26
Birds of Prey I Have Known and Loved Niall Griffiths	36

There are Receivers in the Woods Susan Adams	47
Four poems Damian Walford Davies	54
Art for Wales David Moore	58
A Decade in the Barn Centre: a photo essay Keith Morris	70
Stepping out of the Frame Colin Thomas	78
The Library of Wales Claire Flay	91

The <i>Planet</i> Interview: Matthew Rhys Jasmine Donahaye	98
Counting the Cost of Divorce: the case of Belgium Nicholas Hirst	110
Mapping Referenda Rhys Jones	118
Keep Me in Temper, Sweet Heaven The Intriguing Case of Mark W. Nigel Jarrett	123
Editor's Afterword Jasmine Donahaye	157



Planet Website	89
Reviews	133
Letters	152
Raymond Garlick	155
Contributors	159

Cover image: Matthew Rhys
photo by Dafydd Prys
Back cover: courtesy of Litløy fyr
Inside detail: *Mari Lwyd Chat*
by William Brown

planet

203

August 2011

1962: the Fate of the Language Saunders Lewis	4	Two poems Christien Gholson	62	Diagnosis: a poem Will Slocombe	112	Reviews	136
The Future of Research on Wales? Alyce von Rothkirch	21	The Wake <i>Short story</i> Francesca Rhydderch	64	Excavating the Past <i>Travel writing</i> Clare Morgan	115	Letters	153
Worlds on Worlds M. Wynn Thomas	28	Part of the Union <i>Short story</i> Brian Lavery	74	Leo Abse Stories James Stewart	121	Contributors	156
Dai Smith in the Frame Hywel Dix	33	The Llanelli Riots Tim Evans	80	Death or Glory? <i>The Passion</i> in Port Talbot Rachel Trezise	127	Planet Website	159
There Is No Revolution without Song Helen Pendry	38	Maori Stories for Wales <i>Cultural displacement</i> Hayden Williams	91	Afterword Jasmine Donahaye	154		
Clive Hicks-Jenkins Anne Price-Owen	48	Living on Borderlines <i>Personality disorders</i> Will Slocombe	102				



Cover image: *The Passion*, courtesy of National Theatre Wales (Photo © Richard Hardcastle)

Inside detail: *Flowering Nest* by Clive Hicks-Jenkins (2009)

Planet

204

November 2011

'To See Ourselves as Other See Us'

Alex Salmond interviewed by
Jason Walford Davies

4

The National Museum of Art

Huw David Jones

18

All In It Together?

Neil Evans

33

Dreaming Los Angeles – Coyotes, Smoke and Mirrors

Michaela Wolf Kahn

47

Roses in Ukraine

David Greenslade

60

An Unexploded Bomb?

Britain and the Nazi-Soviet Pact, 1939-41
Rob Stradling

68

Intercultural Bilingualism Is Political

Marcelo Svirsky

82

Defaced and Other Images

Alexander Adams

88

One Horse, One Jockey

Siobhan Tumelty

99

Discrimination against Fathers

Neil McEvoy

108

Parents Evening

Rhian Edwards

118

A Kind of Coming Back

Kenneth Steven

119

Sea Burial

Fiona Britton

120

Geology

Samantha Wynne-Rhydderch

122

Nell

Robert Nisbet

123

Rural Wales

Mike Parker

124

Battle of the Books

John Barnie

129

Afterword

Jasmine Donahaye

154



Reviews 135

Contributors 157

Planet Website 159

Cover image: *Untitled* by Alexander Adams, oil on linen, 40 x 30 inches (2003) © the artist

Image this page and back cover: from Pavel Makov's *Don Rosa* (see 'Roses in Ukraine' p. 60)